

Frelighsburg, le 10 septembre 2012

C A N A D A
PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DE BROME-MISSISQUOI

Une séance ordinaire s'est tenue à l'Hôtel de Ville, le **lundi 10 septembre 2012**, à compter de 19 h 00. Les membres du conseil formant quorum sous la présidence du maire Monsieur Jacques Ducharme selon les dispositions du *Code municipal*.

Sont présents les conseiller(ère)s suivant(e)s :

| | | |
|-----------|---------------------|------------------|
| Messieurs | Gérald Van de Werve | Charles Crawford |
| | Pierre Parent | Louis Roy |
| Madame | Michèle Desmarais | Jean Lévesque |

Madame Diane Panneton est présente en l'absence de la directrice-générale Anne Pouleur.

RÉS 157-09-12 - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par le conseiller Gérald Van de Werve,
Appuyé du conseiller Charles Crawford
Et résolu à l'unanimité

QUE : Ce Conseil adopte l'ordre du jour tel que présenté ci-dessous.

- 1) Adoption de l'ordre du jour
- 2) Adoption du procès-verbal du 9 juillet 2012
- 3) Adoption du procès-verbal du 17 juillet 2012
- 4) Adoption du procès-verbal du 26 juillet 2012
- 5) Suivis et infos du maire
- 6) Adoption des comptes à payer
- 7) Correspondance
- 8) Achat d'une gouttière Grammar School
- 9) Travaux d'aménagement Grammar School - Rampe pour personnes à mobilité réduite
- 10) Érection d'une clôture au Parc Dwyer
- 11) Demande d'une aliénation à la CPTAQ
- 12) Émission d'un chèque en faveur de François Reid
- 13) Émission d'un chèque en faveur de Rona Lévesque
- 14) Modification de l'entente en matière de loisirs avec la Ville de Cowansville
- 15) Demande d'un permis aire PIIA abattage d'arbres au 1 et 3, chemin Garagona
- 16) Demande d'un permis aire PIIA nouvelle construction maison unifamiliale au 25, chemin Jobin
- 17) Demande d'un permis aire PIIA agrandissement au 32, chemin Dunham
- 18) Adoption du règlement 128-2010-07 modifiant le règlement numéro 128-2010 intitulé Règlement sur les conditions d'émission de permis de construction
- 19) Appel d'offres public - Travaux de nettoyage de fossés et correction de drainage de chemin municipaux
- 20) Dépôt du rapport mensuel de l'inspecteur en bâtiment
- 21) Varia
- 22) Questions des contribuables
- 23) Levée de la séance

ADOPTÉ

Frelighsburg, le 10 septembre 2012

ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 9 JUILLET 2012

Remis.

RÉS 158-09-12 - ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 17 JUILLET 2012

Il est proposé par le conseiller Charles Crawford,
Appuyé du conseiller Pierre Parent
Et résolu à l'unanimité

D' : Adopter le procès-verbal du 17 juillet 2012 tel que rédigé par la directrice générale

ADOPTÉ

RÉS 159-09-12 - ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 26 JUILLET 2012

Il est proposé par le conseiller Jean Lévesque,
Appuyé du conseiller Gérald Van de Werve
Et résolu à l'unanimité

D' : Adopter le procès-verbal du 26 juillet 2012 tel que rédigé par la directrice générale

ADOPTÉ

SUIVIS ET INFOS DU MAIRE

Monsieur Ducharme donne des informations à l'assemblée sur les points suivants :

Dégâts de tempête du 8 septembre 2012

5.1 Aqueduc

5.2 École St-François d'Assise / Comité du 100 e

5.3 Recyclage vieux poêles à bois

5.4 Remerciement aux bénévoles pour le succès du Labohem et du Festiv'art

Inondation au Centre des loisirs du parc Goodhue

RÉS 160-09-12 - ADOPTION DES COMPTES À PAYER

Il est proposé par le conseiller Jean Lévesque,
Appuyé du conseiller Charles Crawford
Et résolu à l'unanimité

QUE : Ce conseil paye et adopte la liste des factures décrites ci-dessous :

| | | | |
|------|--------------------------------|--------------------------|----------|
| 1387 | Poste Canada | Média poste Le Messenger | 100,86 |
| 1388 | Olivier Duhamel | Fête du Village | 200,00 |
| 1389 | Paul Dorion | Fête du Village | 200,00 |
| 1390 | Jean-Pierre Chansigaud | Fête du Village | 200,00 |
| 1391 | Desjardins Sécurité Financière | Cotisations 06 & 07 | 1 154,99 |

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 10 septembre 2012

| | | | |
|------|--------------------------------|---|-----------|
| 1392 | Robin Wilkinson | Loc. matériel – Musique | 200,00 |
| 1393 | Ministre des Finances | Remises 2011 | 350,00 |
| 1394 | Steven Picher | Entretien voirie | 435,69 |
| 1395 | Féd. Québ. des Municipalités | Formation | 448,40 |
| 1396 | Pierre Parent | Bris Aqueduc | 240,48 |
| 1397 | TAC de Frelighsburg Inc. | Festiv'art | 10 500,00 |
| 1398 | Goulet | Remboursement de taxes | 274,31 |
| 1399 | Happy, Denis J. | Lease of sculptures | 2 500,00 |
| 1400 | Steven Picher | Entretien voirie | 288,40 |
| 1401 | Poste Canada | Média poste Messenger | 100,86 |
| 1402 | Le Bocal | Le Labohem 2012 | 3 600,00 |
| 1403 | Eden G. Muir | Plan ré-aménagement rez- de-chaussée | 574,88 |
| 1404 | TAC de Frelighsburg Inc. | Festiv'art | 500,00 |
| 1405 | Poste Canada | Média poste Marché fermier | 108,77 |
| 1406 | Poste Canada | Media poste Messenger | 7,91 |
| 1407 | Steven Picher | Entretien voirie | 298,70 |
| 1408 | Bell Canada | Téléphone | 1 296,70 |
| 1409 | Le Bocal | Le Labohem vers. final | 5 400,00 |
| 1410 | Le Bocal | Participation municipale | 156,56 |
| 1411 | Acklands Grainger | Pièces | 258,64 |
| 1412 | Alphonse Van Herck | Capture 7 castors | 350,00 |
| 1413 | | | ANNULÉ |
| 1414 | Arèò-Feu Ltée | Pièces bâches réhab. | 205,81 |
| 1415 | Beauval Tech-Mix | Asphalte froid | 310,59 |
| 1416 | Blair Staples | Terrassement Dwyer | 6 402,50 |
| 1417 | Bromont Terrasse Inc. | Balai aspirateur | 827,82 |
| 1418 | Cabinets Joe Portatifs Enr. | Loc. toilettes sèches | 390,91 |
| 1419 | Câble Axion Digitel Inc. | Internet mensuel | 206,79 |
| 1420 | Centre de développement | Frs déplacement rencontre rep. De la Pocatière | 322,21 |
| 1421 | Communication Plus | Antenne | 59,79 |
| 1422 | Concassage Pelletier Inc. | Pierre grise | 1 494,34 |
| 1423 | Copie Tek | Copies Panasonic | 98,57 |
| 1424 | Nopac Environnement | Enlèvement ordures | 182,85 |
| 1425 | Bruno de Kinder | Messenger juill. + spécial | 294,83 |
| 1426 | Dépanneur du Village | Services postaux | 211,25 |
| 1427 | Dépotcom Inc. | Trouble syst. Alarme | 115,49 |
| 1428 | Desjardins Sécurité Financière | Cotisations août | 609,98 |
| 1429 | Dicom Express Inc. | Messagerie | 20,01 |
| 1430 | Donald Carey | Réparation ch. des Érables | 380,57 |
| 1431 | Excav. St-Pierre & Tremblay | Contrat d'exploit. RÉ-48- 04-12 | 1 897,09 |
| 1432 | Féd. québécoise des mun. | Messagerie Dicom | 24,50 |
| 1433 | Fournier & Tremblay A.G. | Descr. Tech. Ferme expér. | 689,85 |
| 1434 | Reid François | HP Voirie, Comité incendie | 750,00 |
| 1435 | G.D.B. Inc. | Répar. Coupe bordure | 175,34 |
| 1436 | Germain Jetté Machineries Inc. | Réparations camions | 187,36 |
| 1437 | Gestim Inc. | Inspect., permis, certificats | 2 121,47 |
| 1438 | La Girondine | 10 paniers Star Académie | 100,00 |
| 1439 | Groupe Maska Inc. | Camion 761 et outils | 328,56 |
| 1440 | Groupe Maska Inc. | Outils incendie | 77,18 |
| 1441 | Journal Le Guide | Affichages emplois | 286,98 |
| 1442 | Hi-Tech Informatique | Messenger spécial + Marché fermier | 554,47 |
| 1443 | J.A. Beaudoin Const. Ltée | Divers travaux voirie | 9 257,43 |
| 1444 | John Meunier, Inc. | Pièces & acc. eau potable | 431,96 |

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 10 septembre 2012

| | | | |
|------|-------------------------------------|--|----------|
| 1445 | J.O. Lévesque Inc. | Aménag. parcs municipaux | 40,12 |
| 1446 | Raymonde Jouvin | Ouverture portes H de v | 64,00 |
| 1447 | Lab. D'analyses S.M. Inc. | Analyses d'eau | 239,16 |
| 1448 | Lafrance Audio Vidéo 2000 Inc | Audio visuel Centre d'Art | 1 126,71 |
| 1449 | Les Équipements Lague Ltée | Couteau tondeuse | 82,09 |
| 1450 | Lamothe Énergie Inc. | Diesel camion, incendie | 800,20 |
| 1451 | Équipements d'incendie | Camion # 721 | 286,84 |
| 1452 | Martin & Lévesque Inc. | Écussons pompiers | 64,28 |
| 1453 | Location Plus | Fête du Village | 435,75 |
| 1454 | MRC de Brome-Missisquoi | Carte, Carnets voyage | 142,63 |
| 1455 | Multi-Routes Inc. | Chlorure de magnésium | 8 443,76 |
| 1456 | Nutri-Vert (2003) Inc. | Tourbe Parc Dwyer | 620,87 |
| 1457 | Papeterie L'Écologic Enr. | Diverses fournitures, plaques toilettes BIT | 204,89 |
| 1458 | Paradis Lemieux Francis, avocats | HP juin – juillet 2012 | 1 687,30 |
| 1459 | Francis Picard | Tech. inform. Migration Première Ligne | 436,72 |
| 1460 | Plantation des Frontières | Arbre Parc Dwyer | 137,97 |
| 1461 | Régie Intermun. d'élimination | Gros rebuts | 18,15 |
| 1462 | Rhéal Raymond | Frs. déplacement voirie | 198,12 |
| 1463 | Services mécaniques | Tracteur | 143,72 |
| 1464 | Signalisation de l'Estrie | Panneaux et supports | 2 488,11 |
| 1465 | Soc. d'histoire et de patrim. | Particip. Pacte rural | 3 000,00 |
| 1466 | SPA des Cantons | Capt. chat Verger Modèle | 60,00 |
| 1467 | Steven Picher | Main d'œuvre Dwyer | 2 050,00 |
| 1468 | Surprenant et Fils | Bottes, souliers | 331,41 |
| 1469 | TAC de Frelighsburg | Financement Festiv'Art | 9 046,29 |
| 1470 | Techno-Contrôle 2000 Inc. | Rechar. cyl. air comprimé | 13,80 |
| 1471 | Télé-Page | Téléavertissement | 358,51 |
| 1472 | Traiteur Gourmand | Renc. Représ. La Pocatière | 145,68 |
| 1473 | La Voix de l'Est | Avis public Permis constr. | 334,58 |
| 1474 | William Sayers | Terre Parc Dwyer | 1 839,60 |
| 1475 | | | ANNULÉ |
| 1476 | Y. Gosselin & Fils Ltée | Art. entretien | 637,97 |
| 1477 | Linda Tétreault | Contrat entretien 07-2012 | 624,75 |
| 1478 | Aquatech Inc. | Contrat Usine eau potable | 3 998,26 |
| 1479 | Steven Picher | Entretien voirie | 478,95 |
| 1480 | Ville de Dunham | Contrat entretien août | 6 433,14 |
| 1481 | Bell Canada | Téléphone août | 1 096,82 |

Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la municipalité dispose des crédits pour payer la dépense décrite plus-haut.

ADOPTÉ

CORRESPONDANCE

Lettre d'appréciation – 43, rue Principale
Aucune résolution requise en lien avec cette correspondance.

Frelighsburg, le 10 septembre 2012

RÉS 161-09-12 – ACHAT DE GOUTTIÈRES – GRAMMAR SCHOOL

ATTENDU QUE trois entrepreneurs se sont présentés pour l'installation de gouttières sur la façade arrière du Grammar School et il s'agit de :

| | |
|----------------------------|-------------|
| a) Aluminium Cardinal Inc. | 1 753,37 \$ |
| b) Aluminium Bérard Inc. | 2 012,07 \$ |
| c) Fenêtre Belle Vue | 3 219,80 \$ |

EN CONSÉQUENCE : Il est proposé par le conseiller Louis Roy,
Appuyé du conseiller Jean Lévesque
Et résolu à l'unanimité

QUE : la Municipalité de Frelighsburg engage l'entrepreneur Aluminium Cardinal Inc., au montant de 1 753,37 \$, incluant les taxes, pour l'installation de gouttières sur la façade arrière du Grammar School.

ADOPTÉ

RÉS 162-09-12 – TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT GRAMMAR SCHOOL – RAMPE POUR PERSONNE À MOBILITÉ RÉDUITE

Il est proposé par le conseiller Jean Lévesque,
Appuyé du conseiller Pierre Parent
Et résolu à l'unanimité

DE : Suspendre le dossier pour le confier au Comité Immeubles, terrains & infrastructures pour étude supplémentaire;

ET DE : Le soumettre ensuite au CCU pour approbation.

ADOPTÉ

ÉRECTION D'UNE CLÔTURE AU PARC DWYER

Remis.

RÉS 163-09-12 – DEMANDE D'UNE ALIÉNATION À LA CPTAQ

Le conseiller Gérald Van de Werve se retire de la table du Conseil et quitte la salle de délibérations.

Il est proposé par le conseiller Pierre Parent,
Appuyé du conseiller Louis Roy
Et résolu à l'unanimité

QUE : la Municipalité de Frelighsburg recommande auprès de la CPTAQ l'aliénation d'une partie du Lot P57 du cadastre de la paroisse de Saint-Armand Est propriété de Gérald Van de Werve d'une superficie de 14 000 m² ;

QUE : La partie aliénée sera utilisée à des fins autres que l'agriculture ;

QUE La Municipalité informe la CPTAQ que la demande est conforme à la réglementation municipale en vigueur.

ADOPTÉ

Frelighsburg, le 10 septembre 2012

RÉS 164-09-12 - ÉMISSION D'UN CHÈQUE EN FAVEUR DE FRANÇOIS REID

Il est proposé par la conseillère Michèle Desmarais,
Appuyé du conseiller Jean Lévesque
Et résolu à l'unanimité

QUE : la Municipalité de Frelighsburg émet un chèque en faveur de François Reid pour les honoraires professionnels de gestion des égouts et aqueduc couvrant la facture no 12, au montant de 300,00\$.

Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la municipalité dispose des crédits pour payer la dépense décrite plus-haut.

ADOPTÉ

RÉS 165-09-12 - ÉMISSION D'UN CHÈQUE EN FAVEUR DE RONA LÉVESQUE

Il est proposé par le conseiller Charles Crawford,
Appuyé du conseiller Pierre Parent
Et résolu à l'unanimité

QUE : la Municipalité de Frelighsburg émet un chèque en faveur de Rona Lévesque au montant de 109,22 \$, incluant les taxes, pour l'achat d'un compresseur desservant l'usine des eaux usées.

Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la municipalité dispose des crédits pour payer la dépense décrite plus-haut.

ADOPTÉ

RÉS 166-09-12 - MODIFICATION DE L'ENTENTE EN MATIÈRE DE LOISIRS AVEC LA VILLE DE COWANSVILLE

Il est proposé par le conseiller Pierre Parent,
Appuyé du conseiller Louis Roy
Et résolu à l'unanimité

QUE : la Municipalité de Frelighsburg signe avec la Ville de Cowansville l'addenda abolissant la limitation du territoire de la Municipalité pour la participation des résidents aux activités du hockey sur glace;

QUE : Le maire et la directrice générale sont autorisés à signer pour et au nom de la Municipalité tout document se référant à ce dossier.

ADOPTÉ

Frelighsburg, le 10 septembre 2012

PRÉS 167-09-12 – ÉMISSION D’UN PERMIS AIRE PIIA ABATTAGE D’ARBRES AU 1 ET 3, CHEMIN GARAGONA

Il est proposé par le conseiller Gérald Van de Werve,
Appuyé du conseiller Jean Lévesque
Et résolu à l’unanimité

QUE : Ce conseil autorise l’émission du permis no 12-021 pour l’abattage d’arbres au 1 et 3, chemin Garagona.

ADOPTÉ

RÉS 168-09-12 – ÉMISSION D’UN PERMIS AIRE PIIA NOUVELLE CONSTRUCTION MAISON UNIFAMILIALE AU 25, CHEMIN JOBIN

Il est proposé par le conseiller Gérald Van de Werve,
Appuyé du conseiller Jean Lévesque
Et résolu à l’unanimité

QUE : Ce conseil autorise l’émission du permis no 12-019 pour la nouvelle construction d’une maison unifamiliale au 25, chemin Jobin.

ADOPTÉ

RÉS 169-09-12 – ÉMISSION D’UN PERMIS AIRE PIIA AGRANDISSEMENT AU 32, CHEMIN DUNHAM

Il est proposé par le conseiller Gérald Van de Werve,
Appuyé du conseiller Jean Lévesque
Et résolu à l’unanimité

QUE : Ce conseil autorise l’émission du permis no 12-020 pour l’agrandissement au 32, chemin Dunham.

ADOPTÉ

RÉS 170-09-12 – ADOPTION DU RÈGLEMENT 128-2010-07 MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 128-2010 INTITULÉ « RÈGLEMENT SUR LES CONDITIONS D’ÉMISSION DE PERMIS DE CONSTRUCTION »

Il est proposé par le conseiller Louis Roy,
Appuyé du conseiller Gérald Van de Werve
Et résolu à l’unanimité

D’ : Adopter le règlement 128-2010-07 modifiant le règlement numéro 128-2010 intitulé « Règlement sur les conditions d’émission de permis de construction ».

ADOPTÉ

RÉS 171-09-12 – APPEL D’OFFRES PUBLIC TRAVAUX DE NETTOYAGE DE FOSSÉS ET CORRECTION DE DRAINAGE DE CHEMINS MUNICIPAUX

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Frelighsburg

Frelighsburg, le 10 septembre 2012

Il est proposé par le conseiller Louis Roy,
Appuyé du conseiller Jean Lévesque
Et résolu à l'unanimité

QUE : la Municipalité de Frelighsburg lance un appel d'offres sur le site du SEA0 pour le nettoyage de fossés et correction de drainage de chemins municipaux.

ADOPTÉ

DÉPÔT DU RAPPORT MENSUEL DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT

Le dépôt du rapport mensuel de l'inspecteur en bâtiment est déposé à la table du conseil.

VARIA

RÉS 172-09-12 - APPEL D'OFFRES PAR INVITATION FINANCEMENT PAR CRÉDIT-BAIL CAMION DE POMPIER

Il est proposé par le conseiller Gérald Van de Werve,
Appuyé du conseiller Louis Roy
Et résolu à l'unanimité

QUE : la Municipalité de Frelighsburg lance un appel d'offres par invitation pour le financement par crédit-bail d'un camion de pompier poste de commandement 2011 ou plus récent.

ADOPTÉ

RÉS 173-09-12 - ÉMISSION D'UN CHÈQUE EN FAVEUR DE FRANÇOIS REID

Il est proposé par le conseiller Jean Lévesque,
Appuyé du conseiller Pierre Parent
Et résolu à l'unanimité

QUE : la Municipalité de Frelighsburg émet un chèque en faveur de François Reid pour les services de gestion des égouts et aqueduc couvrant la facture no 10 au montant de 825,00 \$.

Certificat de crédits disponibles

Je, Anne Pouleur, directrice générale, secrétaire-trésorière certifie que la municipalité dispose des crédits pour payer la dépense décrite plus-haut.

ADOPTÉ

RÉS 174-09-12 - RÉMUNÉRATION MANŒUVRE OPÉRATEUR

ATTENDU la nécessité de maintenir des conditions de travail compétitives et équitables pour les employés de la Municipalité;

